



10023
ISO/IEC 17065

UA-TR.001

Зареєстровано за №
Ref. Certif. No.

UA.TR.001 AQ 24 88-19
Rev.0

**ДЕРЖАВНЕ ПІДПРИЄМСТВО «ВСЕУКРАЇНСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ НАУКОВО-
ВИРОБНИЧИЙ ЦЕНТР СТАНДАРТИЗАЦІЇ, МЕТРОЛОГІЇ, СЕРТИФІКАЦІЇ ТА
ЗАХИСТУ ПРАВ СПОЖИВАЧІВ»
(ДП «УКРМЕТРТЕСТСТАНДАРТ»)**

*STATE ENTERPRISE «ALL-UKRAINIAN STATE RESEARCH AND PRODUCTION CENTER FOR STANDARDIZATION,
METROLOGY, CERTIFICATION AND CONSUMERS' RIGHTS PROTECTION» (SE «UKRMETRTTESTSTANDART»)*

**СЕРТИФІКАТ
СХВАЛЕННЯ СИСТЕМИ УПРАВЛІННЯ ЯКІСТЮ**

Certificate on the approval quality management system

Виданий: <i>Issued to:</i>	Apator Powogaz SA ul. Klemensa Janickiego 23/25 60-542 Poznan, Poland
Відповідно до: <i>In accordance with:</i>	Технічного регламенту засобів вимірювальної техніки, затвердженого постановою Кабінету Міністрів України від 24 лютого 2016 р. № 163 <i>the Technical regulation on measuring instruments approved by the decision of The Cabinet of Ministers of Ukraine of 24 February 2016 № 163</i>
Дійсний до: <i>Valid until:</i>	23.07.2022
Дата видачі: <i>Date of issue:</i>	23.07.2019
Кількість сторінок: <i>Number of pages:</i>	3
Номер для посилань: <i>Reference №:</i>	24/2/D/1/071-19
Номер призначеного органу: <i>Number of Designated body:</i>	UA.TR.001

**Заступник керівника
органу з оцінки відповідності**
Deputy director of Conformity Assessment Body

Ю.В. Кузьменко
Iu.V. Kuzmenko

М.П.
Official stamp

Цей сертифікат схвалення системи управління якістю може бути відтворений тільки повністю. Будь-яка публікація або часткове відтворення змісту сертифіката можливе лише з письмової згоди Призначеного органу, що його видав. Сертифікат без підпису та печатки не дійсний.
This Certificate on the approval quality management system may not be reproduced other than in full. Any publication extracts from the certificate requires written permission of the issuing Designated body. Certificates without signature and stamp are not valid.

Адреса ДП «УКРМЕТРТЕСТСТАНДАРТ»: 4, вул. Метрологічна, Київ, 03143, Україна

Address SE «UKRMETRTTESTSTANDART»: 4, Metrologichna st., Kyiv, 03143, Ukraine

Телефон/Phone: +38 (044) 526-52-29, факс/fax: +38 (044) 526-42-60, ел.пошта/e-mail: ukrscm@ukrscm.kiev.ua, веб-сайт/website: www.ukrscm.kiev.ua

Загальна інформація

General information

Цей сертифікат складено двома мовами. Мова оригіналу – українська. У разі виникнення сумнівів, дійсною є мова оригіналу.

This certificate is written in two languages. Original wording in Ukrainian. In case of doubt the original language is valid.

Історія сертифіката

Certificate history

Номер сертифіката, ревізія <i>Certificate number, revision</i>	Дата <i>Date</i>	Модифікації <i>Modification</i>
UA.TR.001 AQ 24 88-19 Rev. 0	23.07.2019	Первинний сертифікат <i>Initial certificate</i>

Передмова

Preliminary remarks

Цим сертифікатом, Орган з оцінки відповідності ДЕРЖАВНЕ ПІДПРИЄМСТВО «ВСЕУКРАЇНСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ НАУКОВО-ВИРОБНИЧИЙ ЦЕНТР СТАНДАРТИЗАЦІЇ, МЕТРОЛОГІЇ, СЕРТИФІКАЦІЇ ТА ЗАХИСТУ ПРАВ СПОЖИВАЧІВ» (ДП «УКРМЕТРТЕСТСТАНДАРТ») засвідчує, що система управління якістю відповідає, у межах сфери дії цього Сертифіката, нижче вказаним вимогам:

By means of this certificate, the Conformity Assessment Body of STATE ENTERPRISE «ALL-UKRAINIAN STATE RESEARCH AND PRODUCTION CENTER FOR STANDARDIZATION, METROLOGY, CERTIFICATION AND CONSUMERS' RIGHTS PROTECTION» (SE «UKRMETRTTESTSTANDART») certifies that Quality System complies - within the scope of validity specified in this Certificate- with the following requirements:

Додатку 2, розділ «Процедури оцінки відповідності. Модуль D (відповідність типу шляхом забезпечення якості виробничого процесу)» до Технічного регламенту засобів вимірювальної техніки, затвердженого постановою Кабінету Міністрів України від 24 лютого 2016 р. № 163

Annex II, section «Conformity assessment procedures. Module D (Conformity to type based on quality assurance of the production process)» of the Technical regulation on measuring instruments approved by the decision of The Cabinet of Ministers of Ukraine of 24 February 2016 № 163

Власник цього сертифіката має право наносити на засоби вимірювальної техніки, які були виготовлені у межах сфери дії схваленої системи управління якістю ДП «УКРМЕТРТЕСТСТАНДАРТ», ідентифікаційний номер призначеного органу «UA.TR.001». Оцінка базується на аналізі наданих документів та на висновках аудиту на місці. Система управління якістю підлягає постійному нагляду Органом з оцінки відповідності.

The owner of this certificate is entitled to provide the making of the measuring instruments which have been produced within the scope of validity of this approved Quality System with SE «UKRMETRTTESTSTANDART» identification number «UA.TR.001». The assessment is based on an evaluation of the submitted documents and on an audit on site. The quality system is subject to permanent surveillance by the Conformity Assessment Body.

Сфера дії

Scope of validity

Місце розташування, категорії та типи засобів вимірювальної техніки

Sites and kinds of instruments

Місце розташування:

Aparator Powogaz SA

Sites:

ul. Klemensa Janickiego 23/25 60-542 Poznan, Poland

Категорії та типи засобів вимірювальної техніки:

Categories and types of measuring instruments:

Категорія засобу вимірювальної техніки <i>Category of measuring instruments</i>	Назва та позначення типу <i>Type designation</i>	Номер сертифікату перевірки типу <i>Type-examination Certificate</i>
Лічильники води <i>Water meters</i>	Лічильник води JS (JS..., JS90..., JS130...) <i>Water meter JS (JS..., JS90..., JS130...)</i>	UA.TR.001 138-18 Rev. 0
Теплолічильники <i>Heat meters</i>	Перетворювач витрати MWN130...NC, MP130...NC <i>Flow sensor MWN130...NC, MP130...NC</i>	UA.TR.001 198-18 Rev. 0
Лічильники води <i>Water meters</i>	Лічильник води MWN..., MWN130..., MP..., MP130..., МК... <i>Water meter MWN..., MWN130..., MP..., MP130..., MK...</i>	UA.TR.001 210-18 Rev. 0
Теплолічильники <i>Heat meters</i>	Теплолічильник LQM-III-Elf..., Elf... <i>Heat meter LQM-III-Elf..., Elf...</i>	UA.TR.001 211-18 Rev. 0
Теплолічильники <i>Heat meters</i>	Перетворювач витрати JS90...NC, JS130...NC <i>Flow sensor JS90...NC, JS130...NC</i>	UA.TR.001 219-18 Rev. 0
Лічильники води <i>Water meters</i>	Лічильник води JM... <i>Water meter JM...</i>	UA.TR.001 255-18 Rev. 0
Лічильники води <i>Water meters</i>	Лічильник води WM... <i>Water meter WM...</i>	UA.TR.001 256-18 Rev. 0
Лічильники води <i>Water meters</i>	Лічильник води MWN/JS..., MWN/JM..., MWN/WM..., MWN/WS... <i>Water meter MWN/JS..., MWN/JM..., MWN/WM..., MWN/WS...</i>	UA.TR.001 257-18 Rev. 0
Теплолічильники <i>Heat meters</i>	Обчислювач FAUN... <i>Calculator FAUN...</i>	UA.TR.001 159-19 Rev. 0
Лічильники води <i>Water meters</i>	Лічильник води Ultrimis (UL) <i>Water meter Ultrimis (UL)</i>	UA.TR.001 160-19 Rev. 0

Орган з оцінки відповідності керує переліком типів засобів вимірювальної техніки, на які поширюється цей Сертифікат. Цей перелік буде оновлено та направлено власнику Сертифіката.

The Conformity Assessment Body maintains a list of measuring instruments types covered by this Certificate. This list will be kept up to date and sent to the owner of the Certificate.